

【公報種別】特許法第17条の2の規定による補正の掲載

【部門区分】第1部門第1区分

【発行日】平成30年4月26日(2018.4.26)

【公表番号】特表2017-522020(P2017-522020A)

【公表日】平成29年8月10日(2017.8.10)

【年通号数】公開・登録公報2017-030

【出願番号】特願2016-576002(P2016-576002)

【国際特許分類】

A 01 D 34/73 (2006.01)

A 01 D 34/535 (2006.01)

【F I】

A 01 D 34/73 B

A 01 D 34/535

【誤訳訂正書】

【提出日】平成30年3月16日(2018.3.16)

【誤訳訂正1】

【訂正対象書類名】特許請求の範囲

【訂正対象項目名】全文

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【特許請求の範囲】

【請求項1】

切断装置であって、第1のブレード(2)と第1のブレード(2)に対して円運動を行うブレード支持機構とを含み、前記ブレード支持機構には第2のブレード(4)が取り付けられ、前記第1のブレード(2)には、切断溝(5)が開設されて、前記第2のブレード(4)及び/又は切断溝(5)には切断面(6)が設けられており、

前記切断溝(5)は、前記第2のブレード(4)の形状に合わせて設けられているものであり

、前記ブレード支持機構の第1のブレード(2)に対する円運動に伴って前記第2のブレード(4)は、前記切断溝(5)内からスライドすることを特徴とする切断装置。

【請求項2】

前記ブレード支持機構は、駆動軸(1)を含み、前記駆動軸(1)には1つ以上のブレード支持フレーム(3)が取り付けられ、前記ブレード支持フレーム(3)には第2のブレード(4)が取り付けられていることを特徴とする請求項1に記載の切断装置。

【請求項3】

前記ブレード支持フレーム(3)は、支持軸(7)を含み、前記支持軸(7)にはブレード取付フレーム(8)が取り付けられ、前記ブレード取付フレーム(8)には第2のブレード(4)が取り付けられ、かつ相隣する2つの前記ブレード支持フレーム(3)におけるブレード取付フレーム(8)の間の夾角が0-60°であることを特徴とする請求項2に記載の切断装置。

【請求項4】

前記支持軸(7)には、等距離で3つのブレード取付フレーム(8)が設けられていることを特徴とする請求項3に記載の切断装置。

【請求項5】

前記駆動軸(1)の半径の延長線と第2のブレード(4)との間の夾角が10-45°であることを特徴とする請求項2に記載の切断装置。

【請求項6】

前記第2のブレード(4)は、弧形の第2のブレードを採用し、前記第1のブレード(2)に

は弧形の切断溝が開設されていることを特徴とする請求項1に記載の切断装置。

【請求項7】

前記第2のブレード(4)は、三角状の第2のブレードを採用し、前記第1のブレード(2)には、三角状の切断溝が開設されていることを特徴とする請求項1に記載の切断装置。

【請求項8】

前記第2のブレード(4)は、第2のブレードを採用し、前記第1のブレード(2)には矩形状の切断溝が開設されていることを特徴とする請求項1に記載の切断装置。

【誤訳訂正2】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0017

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0017】

本実施例に記載の切断装置は、草又は植物を切断する時に、草又は植物が弧形の切断溝5にあり、駆動軸1は、ブレード支持フレーム3を駆動して円運動を行い、ブレード取付フレーム8に取り付けられる弧形の第2のブレード4は、弧形の切断溝5内からスライドし、切断溝5と第2のブレード4との間の挟持力により草又は植物を切断する。

【誤訳訂正3】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0021

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0021】

本実施例に記載の切断装置は、草又は植物を切断する時に、草又は植物が三角状の切断溝5にあり、駆動軸1は、ブレード支持フレーム3を駆動して円運動を行い、ブレード取付フレーム8に取り付けられる三角状の第2のブレード4は、三角状の切断溝5内からスライドし、切断溝5と第2のブレード4との間の挟持力により草又は植物を切断する。

【誤訳訂正4】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0025

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0025】

本実施例に記載の切断装置は、草又は植物を切断する時に、草又は植物が矩形状の切断溝5にあり、駆動軸1は、ブレード支持フレーム3を駆動して円運動し、ブレード取付フレーム8に取り付けられた矩形状の第2のブレード4は、矩形状の切断溝5内からスライドし、切断溝5と第2のブレード4との間の挟持力により草又は植物を切断する。